

KORONA[®]

STINA



- D** KÜCHEN-WAAGE Gebrauchsanleitung
- GB** KITCHEN SCALE Instructions for use
- F** BALANCE DE CUISINE Instructions d'utilisation
- E** BÁSCULA DE COCINA Instrucciones de uso
- I** BILANCIA DA CUCINA Istruzioni per l'uso
- GR** ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ Οδηγίες χρήσης
- RUS** КУХОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению
- PL** WAGA KUCHENNA Instrukcja obsługi
- NL** KEUKENWEEGSCHAAL Gebruikershandleiding
- P** BALANÇA DE VIDRO Instruções de utilização
- TR** MUTFAK TERAZISI Kullanım kılavuzu
- DK** KJØKKENVEKT Brugsanvisning
- S** KÖKSVÄG Bruksanvisning
- FIN** KEITTIÖVAAKA Käyttöohje
- CZ** KUCHYŇSKÁ VÁHÁ Návod k použití
- SLO** KUHINJSKA TEHTNICA Navodila za uporabo
- H** KONYHAI MÉRLE Használati útmutató



Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler, Germany
Tel.: +49 7374 / 915766
www.korona-gmbh.de

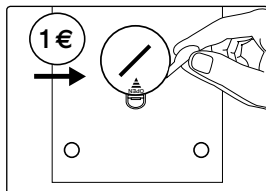


1. Inbetriebnahme

- GB** Getting started
- F** Mise en service
- E** Puesta en marcha
- I** Messa in funzione
- GR** Έναρξη λειτουργίας
- RUS** Ввод в эксплуатацию

- D** Falls vorhanden, Transport-sicherung entfernen.
- GB** Remove the transport lock if this has been provided.
- F** Le cas échéant, retirez la sécurité de transport.
- E** En caso necesario, quitar el seguro de transporte.
- I** Rimuovere la sicurezza per il trasporto, se presente.
- GR** Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς, αν υπάρχει.

- D** Batterie einlegen oder Isolier-schutzstreifen entfernen.
- GB** Insert batteries or remove insu-lating strip.



- PL** Uruchomienie
- NL** Ingebruikname
- P** Colocação em funciona-mento
- TR** İlk çalıştırma
- DK** Idrifttagning

- RUS** Удалите транспортировочный предохранитель, если он есть.
- PL** W razie konieczności usuń zabezpieczenia transportowe.
- NL** Verwijder de transportbeveiliging, indien deze aanwezig is.
- P** Se existir, remover o retentor de transporte.
- TR** Varsa, nakliye emniyetini çıkarınız.
- DK** Fjern den eventuelle transport-sikring.

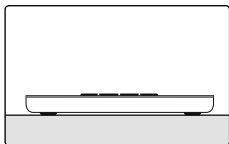
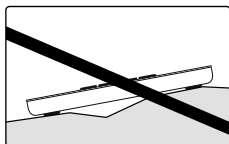
- F** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
- E** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aisla-miento.
- I** Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.
- GR** Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταβία μόνωσης.
- RUS** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
- PL** Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
- NL** Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.
- P** Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.

- S** Idrifttagning
- FIN** Käyttöönotto
- CZ** Uvedení do provozu
- SLO** Prvi vklop
- H** Üzembevetél

- S** Ta bort transportsäkringen, i förekommande fall.
- FIN** Jos laitteessa on kuljetussuoja, poista se.
- CZ** Pokud je na přístroji namon-tována transportní pojistka, odstraňte ji.
- SLO** Odstranite transportna varovala, če obstajajo.
- H** Távolítsa el a szállítási biztositót, ha van ilyen.

- TR** Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
- DK** Indsæt batteri eller fjern isole-ringsstrimmel.
- S** Lägga in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.
- FIN** Aseta paristo paikalleen ja poista eristysuojanauha.
- CZ** Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
- SLO** Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
- H** Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.

- (D) Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
- (GB) Place the scale on a secure, flat surface.



- (D) Einheit einstellen.
- (GB) Adjusting the unit.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



g → ml → oz → fl. oz

- (F) Posez la balance sur un sol plat et dur.
- (E) Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
- (I) Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
- (GR) Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- (RUS) Установить весы на прочную ровную поверхность.
- (PL) Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.
- (NL) Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.

- (F) Régler l'unité.
- (E) Ajustar la unidad.
- (I) Impostazione dell'unità.
- (GR) Ρυθμίστε τη μονάδα.
- (RUS) Установите единицу.
- (PL) Ustawianie jednostki.
- (NL) Stel de eenheid in.
- (P) Definir a unidade de medida.

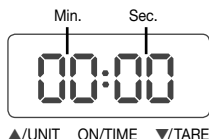
- (P) Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
- (TR) Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
- (DK) Stil vægten på et jævnt og fast underlag.
- (S) Ställ vågen på ett plant och fast underlag.
- (FIN) Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- (CZ) Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
- (SLO) Tehnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
- (H) Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.

- (TR) Birimi ayarlama.
- (DK) Indstilling af enhed.
- (S) Ställ in enheten.
- (FIN) Aseta yksikkö.
- (CZ) Nastavení jednotky.
- (SLO) Nastavite enoto.
- (H) Az egység beállítás.

- (D) Timer einstellen**
Waage einschalten.
Drücken Sie ON/TIME.
- (GB) Setting the Timer**
Switch on the scale.
Press ON/TIME.



↑
2 Sec.



max.
99:59

- (F) Régler le minuteur**
Mise en marche de la balance.
Appuyez sur ON/TIME.
- (E) Ajustar el temporizador**
Conectar la báscula.
Pulse el botón ON/TIME.
- (I) Impostazione del Timer**
Accensione della bilancia.
Premere ON/TIME.
- (GR) Ρύθμιση χρονοδιακόπτη**
Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία.
Πατήστε το ON/TIME.
- (RUS) Установите таймер**
Включите весы.
Нажмите кнопку ON/TIME.
- (PL) Ustawianie stopera**
Włączenie wagi.
Wciśnij przycisk ON/TIME.
- (NL) Stel de Timer in**
Schakel de weegschaal in.
Druk op ON/TIME.
- (P) Acertar o temporizador**
Ligar a balança.
Premir ON/TIME.
- (TR) Zamanlayıcıyı ayarlama**
Teraziyi açınız.
ON/TIME'a basınız.
- (DK) Indstilling af Timer**
Tænd for vægten.
Tryk på ON/TIME.
- (S) Ställ in Timern**
Inkoppling av vågen.
Tryck på ON/TIME.
- (FIN) AjasTimen asettaminen**
Kytke vaakaan virta.
Paina ON/TIME-painiketta.
- (CZ) Nastavení časovače**
Zapněte váhu.
Stiskněte tlačítko ON/TIME.
- (SLO) Nastavitev časovnika**
Vklpite tehtnico.
Pritisnite ON/TIME (Čas).
- (H) Az időzítő beállítás**
Kapcsolja be a mérleget.
Nyomja meg a ON/TIME gombot.

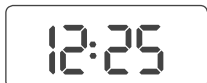
(D) Mit ▲ und ▼ gewünschte Zeit einstellen.
Drücken Sie ON/TIME um zu bestätigen.
Timer beginnt rückwärts zu laufen.

(GB) Set the desired ON/TIME using ▲ and ▼.
Press ON/TIME to confirm.
Timer starts to run backwards.

(F) Régler la durée souhaitée avec ▲ et ▼.
Appuyez sur ON/TIME pour valider.
Le minuteur commence le compte à rebours.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



(E) Ajustar el tiempo deseado con ▲ y ▼.
Pulse el botón ON/TIME para confirmar.
El temporizador comienza la cuenta atrás.

(I) Impostare il tempo desiderato con ▲ e ▼.
Premere ON/TIME per confermare.
Il timer inizia a scorrere indietro.

(GR) Ρυθμίστε την ώρα που θέλετε με τα ▲ και ▼.
Πατήστε το ON/TIME για να επιβεβαιώσετε.
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ζυγαριάς.

(RUS) Установите желаемое время, используя ▲ и ▼.
Нажмите кнопку ON/TIME для подтверждения.
Таймер начинает обратный отсчет.

(PL) Za pomocą przycisku ▲ i ▼ ustaw żądany czas.
Wciśnij przycisk ON/TIME, aby potwierdzić.
Minutnik rozpoczyna wsteczne odliczanie.

(NL) Stel de gewenste tijd in met ▲ en ▼.
Druk op ON/TIME om te bevestigen.
Timer begint terug te lopen.

(P) Acerte a hora pretendida com ▲ e ▼.
Premir ON/TIME para confirmar.
O temporizador inicia a contagem decrescente.

(TR) ▲ ve ▼ ile istediğiniz zamanı ayarlayın.
Onaylamak için ON/TIME'a basınız.
Timer geriye doğru çalışmaya başlar.

(DK) Indstil den ønskede tid med ▲ og ▼.
Tryk på ON/TIME for at bekræfte.
Timer begynder at gå baglæns.

(S) Ställ in önskad tid med ▲ och ▼.
Tryck på ON/TIME för att bekräfta.

Timern räknar ned tiden.

(FIN) Aseta haluamasi aika käyttämällä painikkeita ▲ ja ▼.
Vahvista painamalla ON/TIME-painiketta.

(CZ) Nastavte požadovaný čas pomocí tlačítka ▲ a ▼.
Stiskněte tlačítko ON/TIME pro potvrzení.
Časovač začne zpětně odpočítávat.

(SLO) Z ▲ in ▼ nastavite želeni čas.
Pritisnite ON/TIME (Čas) za potrditev.
Časovnik začne teči nazaj.

(H) Az ▲ és az ▼ megnyomásával állítsa be a kívánt időt.
Nyomja meg a ON/TIME gombot a megerősítéshez.
Kapcsolja ki, majd be a mérleget.

- Ⓓ Nach Ablauf ertönt ein Piepton. Drücken Sie ON/TIME um das Piepsen auszuschalten.
- Ⓔ You will hear a beep at the end. Press ON/TIME to switch off the beeps.
- Ⓕ Un bip est émis après la mise en marche. Appuyez sur ON/TIME pour éteindre le bip.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



- Ⓓ Es kann in den Wiegemodus gewechselt werden.
- Ⓔ You can switch to weighing mode.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE

- Ⓔ Después del proceso suena un pitido. Pulse el botón ON/TIME para desactivar la alarma.
- Ⓕ Al termine viene emesso un segnale acustico. Premere ON/TIME per interrompere il suono.
- Ⓖ Μετά τη διαδικασία ακούγεται ήχος πιπ. Πατήστε το ON/TIME για να απενεργοποιήσετε το πιπ.
- Ⓖ По истечении раздается звуковой сигнал. Нажмите кнопку ON/TIME для выключения звукового сигнала.
- Ⓖ Po upływie rozlega się dźwięk. Wciśnij przycisk ON/TIME, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy.
- Ⓖ Na afloat kliinkt een pieptoon. Druk op ON/TIME om het piepen uit te schakelen.
- Ⓖ Depois de terminar, ouve-se um bip. Premir ON/TIME para desligar o som de aviso.

- Ⓖ Elle peut être passée en mode pesée.
- Ⓔ Se puede cambiar al modo de pesado.
- Ⓕ È possibile passare alla modalità di pesata.
- Ⓖ Μπορεί να γίνει αλλαγή στη λειτουργία ζύγισης.
- Ⓖ Можно включить режим взвешивания.
- Ⓖ Można przejść do trybu ważenia.
- Ⓖ U kunt naar de weegmodus schakelen.

- Ⓖ İşlemden sonra bir bip sesi duyulur. Sinyal sesini kapatmak için ON/TIME'a basınız.
- Ⓖ Efter udløbet lyder der et signal. Tryk på ON/TIME for at slukke for lydssignalet.
- Ⓖ När tiden gått, hörs en pipsignal. Tryck på ON/TIME för för att stänga av pipet.
- Ⓖ Kun aika on kulunut, kuuluu äänimerkki. Sammuta äänimerkki painamalla ON/TIME-painiketta.
- Ⓖ Po uplynutí této části programu se ozve pípnutí. Stiskněte tlačítko ON/TIME, abyste vypnuli pípnání.
- Ⓖ Po izteku se zasliši pisk. Pritisnite ON/TIME (Čas), da izklopite piskanje.
- Ⓖ Az idő eltelte után megszólal egy sípszó. Nyomja meg a ON/TIME gombot a sípolás kikapcsolásához.

- Ⓖ Agora, pode mudar-se para o modo de pesagem.
- Ⓖ Tartma moduna geçirilebilir.
- Ⓖ Der kan skiftes til vejteilstand.
- Ⓖ Kan växlas till vägningsläge.
- Ⓖ Laitte voidaan kytkeä punnitus-tilaan.
- Ⓖ Lze přejít do režimu vážení.
- Ⓖ Lahko se zamenja v načinu tehtanja.
- Ⓖ Átkapcsolható mérleg módba.

- Ⓓ Piepton schaltet nach 60 Sekunden automatisch ab.
- ⒼⒹ The beeping will automatically stop after 60 seconds.
- Ⓕ Le bip s'arrête automatiquement après 60 secondes.
- Ⓔ El pitido se apaga de forma automática transcurridos 60 seg.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE **60 sec.**

- Ⓘ Il segnale acustico si spegne automaticamente dopo 60 sec.
- ⒼⓇ Ο ήχος μπιπ απενεργοποιείται αυτόματως ύστερα από 60 δευτ.
- ⓇⓇ Звуковой сигнал автоматически выключается через 60 сек.
- Ⓟ Dźwięk wyłącza się automatycznie po upływie 60 sekund.
- ⓃⒻ De piepton wordt na 60 s automatisch uitgeschakeld.
- Ⓟ O bip pára automaticamente passados 60 s.

- ⓉⓇ Bip sesi 60 san sonra otomatik olarak kesilir.
- ⒹⓀ Lydsignalet stopper automatisk efter 60 sek.
- Ⓢ Pipsignalet stängs av automatiskt efter 60 sekunder.
- ⒻⓂ Äänimerkki kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta noin 60 sekunnin kuluttua.
- ⒸⓏ Pípaní se po 60 sekundách automaticky vypne.
- ⓅⓁ Pisk se po 60 sekundah samodejno izklopi.
- ⒻⓂ 60 másodperc után automatikusan megszűnik a sípszó.

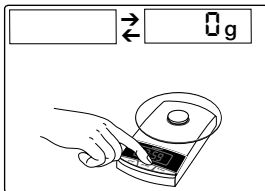
2. Wiegen

- ⒼⒹ Weighing
- Ⓕ Pesée
- Ⓔ Pesado
- Ⓘ Pesatura
- ⒼⓇ Ζύγιση
- ⒻⓇ Взвешивание

- Ⓟ Ważenie
- ⓃⒻ Wegen
- Ⓟ Pesar
- ⓉⓇ Tartma
- ⒹⓀ Vejning
- Ⓢ Vägning

- ⒻⓂ Punnitus
- ⒸⓏ Vážení
- ⓅⓁ Tehtanje
- ⒻⓂ Mérés

- Ⓓ Waage ein- bzw. ausschalten.
- ⒼⒹ Turn scale on and off again.



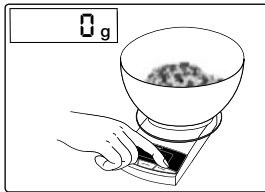
▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



- Ⓕ Allumer et éteindre la balance.
- Ⓔ Conexión y desconexión de la báscula.
- Ⓘ Accendere e spegnere la bilancia.
- ⒼⓇ Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ζυγαριάς.
- ⓇⓇ Включение и выключение весов.
- Ⓟ Włączyć i wyłączyć wagę.
- ⓃⒻ Weegschaal in- en uitschakelen.

- Ⓟ Ligar e desligar a balança.
- ⓉⓇ Teraziyi açın ve kapatın.
- ⒹⓀ Tænd og sluk for vægten.
- Ⓢ Sätta på och stänga av våg.
- ⒻⓂ Käynnistä ja sammuta vaakaa.
- ⒸⓏ Zapnutí a vypnutí váhy.
- ⓅⓁ Vklp in izklop tehtnice.
- ⒻⓂ H Kapcsolja ki, majd be a mérlegre.

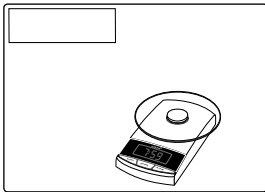
- Ⓓ Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut tarieren.
- Ⓖ To weigh additional ingredients, tare again.



▲/UNIT ON/TIME ▼/TARE



- Ⓓ Automatische Abschaltfunktion.
- Ⓖ Automatic switch-off function.

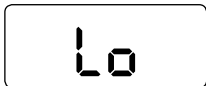


- Ⓕ Pesée d'autres ingrédients – nouvelle tare.
- Ⓔ Pesar los demás ingredientes; volver a tarar.
- Ⓘ Taratura di ulteriori ingredienti: tarare nuovamente.
- Ⓖ Εύρεση απόβαρου περισσότερων συστατικών – ρυθμίστε πάλι το απόβαρο.
- Ⓡ Довешивание остальных компонентов – снова тарировать.
- Ⓟ Doważanie kolejnych składników – ponownie wytarować wagę.
- Ⓝ Het wegen van andere ingrediënten – opnieuw tareren.
- Ⓟ Dosear mais ingredientes – tarar de novo.
- Ⓣ Diğər malzəmələri eklediyinizdə yenidən dərasını alın.
- Ⓓ Vejning af yderligere ingredienser – tarer igen.
- Ⓢ Vågning av ytterligare ingredienser – tarera på nytt.
- Ⓡ Muiden ainesten taaraus – uudelleen taaraus.
- Ⓒ Přivážování dalších přísad – znovu váhu vyvažte.
- Ⓛ Tehtanje ostalih dodatkov – ponovno tarirajte.
- Ⓜ További adalékok hozzáérése – tárázzon újra.
- Ⓝ Automatische uitschakelfunctie.
- Ⓟ Desligamento automático.
- Ⓣ Otomatik kapatma işlevi.
- Ⓓ Automatisk slukkefunktion.
- Ⓢ Autmatisk fråkopplingsfunktion.
- Ⓡ Automaattinen katkaisutoiminto.
- Ⓒ Funkce automatického vypnutí.
- Ⓛ Samodejna funkcija izklopa.
- Ⓜ Automatikusan kikapcsolási funkció.

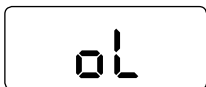
3. Fehlermeldungen

- GB** Error messages
- F** Messages d'erreur
- E** Avisos de errores
- I** Messaggi di errore
- GR** Μηνύματα σφαλμάτων
- RUS** Сообщения об ошибках

- D** Batterie leer.
- GB** Empty battery.
- F** Batterie vide.



- D** Maximale Tragkraft überschritten (5 kg).
- GB** Maximum weighing capacity exceeded (5 kg).
- F** Poids maximal dépassé (5 kg).
- E** Capacidad de carga máxima superada (5 kg).



- D** Wiegen bevor 0,0 kg angezeigt wurde.
- GB** Weighing before 0.0 kg is displayed.
- F** Pesée effectuée avant que 0,0 kg ne s'affiche.
- E** Pesar antes de que se visualice 0,0 kg.



- PL** Komunikaty błędów
- NL** Foutmeldingen
- P** Mensagens de erro
- TR** Hata mesajları
- DK** Fejlmeldinger

- E** Pilas agotadas.
- I** Batterie esauste.
- GR** Η μπαταρία είναι άδεια.
- RUS** Батареяка разряжена.
- PL** Zużyta bateria.
- NL** Batterij leeg.
- P** Bateria descarregada.

- I** Superamento della portata massima (5 kg).
- GR** Υπερβίαση ανώτατου ορίου αντοχής (5 kg).
- RUS** Превышен максимальный вес (5 кг).
- PL** Przekroczone maksymalną nośność (5 kg).
- NL** Maximale draagkracht overschreden (5 kg).
- P** Capacidad de carga máxima ultrapassada (5 kg).

- I** Pesatura prima della comparsa di 0,0 kg.
- GR** Ζύγιση πριν την εμφάνιση της ένδειξης 0,0 kg.
- RUS** Взвешивание было начато до установки отметки в 0,0 кг.
- PL** Rozproczeto wazenie, zanim pojawił się napis 0,0 kg.
- NL** Wegen voordat 0,0 kg is weergegeven.
- P** Pesar antes de aparecer 0,0 kg.

- S** Felmeddelanden
- FIN** Virheilmoitukset
- CZ** Chybová hlášení
- SLO** Javljene napake
- H** Hibajelzések

- TR** Pil boş.
- DK** Batteri tomt.
- S** Batteri tomt.
- FIN** Paristo tyhjä.
- CZ** Vybité baterie.
- SLO** Baterijski vložki so prazni.
- H** Lemerült az elem.

- TR** Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız (5 kg).
- DK** Maksimal bærekraft overskredet (5 kg).
- S** Maximal kapacitet överskriden (5 kg).
- FIN** Maksimipaino ylittyy (5 kg).
- CZ** Překročení maximální nosnosti (5 kg).
- SLO** Prekoračena je maksimalna nosilnost (5 kg).
- H** Túllépte a maximális teherbírást (5 kg).

- TR** 0,0 kg gösterilmeden önce tartma.
- DK** Vejning før 0,0 kg blev vist.
- S** Vägning innan 0,0 kg visats i displayen.
- FIN** Vaa'alle nousu vasta, kun näytössä lukee 0,0 kg.
- CZ** Vážení před zobrazením 0,0 kg.
- SLO** Tehtanje se je začelo preden se je prikazalo 0,0 kg.
- H** Nem várta meg a mérésrel a 0,0 kg jelzést.

Wichtige Hinweise

- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg, Einteilung 1 g.
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.

Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Garantie

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleissteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Important instructions

- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.

- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- Max. capacity 5 kg, Graduation 1 g.
- Not intended for commercial use.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.



Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.



- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Résistance jusqu'à 5 kg, Graduation 1 g.
- Non prévue pour un usage industriel.

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.



Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.



F Remarques importantes

- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Stockage: quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.

E Indicaciones importantes

- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico o por el representante autorizado.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.

- Almacenamiento: no coloque objetos sobre la balanza cuando no se encuentre en uso.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- La capacidad de carga es de máx. 5 kg, Precisión 1 g.
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.



Sir vases eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- Portata max. 5 kg, Graduazione 1 g.
- Non adatta all'uso commerciale.

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostanze nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.



Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.



GR Σημαντικές υποδείξεις

D Avvertenze importanti

- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.

- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοινινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορροπαντικό πιάτων. Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Φύλαξη: Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η μέγ. αντοχή είναι 5 kg, Διάρεση 1 g.
- Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημειωμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάρχει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.



Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.



RUS Важные указания

- Βεσι следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой. Чашу, поставляемую в комплекте с весами, можно мыть в посудомоечной машине.
- Хранение: по окончании работы с весами убирайте с них все предметы.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Максимальная нагрузка составляет 5 кг, Цена деления 1 г.
- Не предназначены для промышленного использования.

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону.



Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть. Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC „Старые электроприборы и электрооборудование“ (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца с момента продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх,

Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия для

фирмы
Ханс Динслаге ЛТД
88524 Уттенвайлер,
Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.
Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495–658 54 90



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

PL Ważne wskazówki

- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).

- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wagę, jeżeli nie jest ona używana.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Maksymalne obciążenie wynosi 5 kg, Dokładność 1 g.
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym. Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć. Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację.



NL Belangrijke aanwijzingen

- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuurschommelingen en hoge temperaturen (bv.

in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).

- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst of door een erkende handelaar.
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Bewaren: plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De maximale belasting is 5 kg, Verdeling van 1 g.
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.



Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2002/96/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden.



oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).

- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente ou pelos comerciantes autorizados.
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- Guardar: Não coloque objectos em cima da balança, enquanto esta não for usada.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A capacidade de carga máx. é de 5 kg, Divisão mínima: 1 g.
- Não se destina ao uso comercial.

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.



Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



Ⓟ Notas importantes

- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes

TR Önemli bilgiler

- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Onarımlar ancak Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadığı zaman, onun üzerine başka maddeler koymayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Yükleme kapasitesi maks. 5 kg, Ölçeklendirme 1 g.
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir. Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilsurunu ihtiva eder, Cd = Pilsurunu kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pilsurunu cıva ihtiva eder.

Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Electronic Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.



DK Vigtige anvisninger

- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Reparationer må kun udføres kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagnetiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Bæreevnen er maks. 5 kg, Inddeling 1 g.
- Ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde:

Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder kadmiom, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Følg de lokale forskrifter ved bortskaftelse af materialerne. Bortskaft apparatuset i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder.



SE Viktiga anvisningar

- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader och värmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Vågen får endast repareras av kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används.
- Vågens mätnoggrannhet kan påverkas av starka elektromagnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Kapacitet max. 5 kg, Noggrannhet 1 g.
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatörer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering.

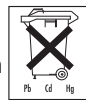


FIN Tärkeitä ohjeita

- Suojaa vaaka iskuiltä, kosteudelta, pölyltä, kemikaloilta, voimakkaista lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa'an.

- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kosteutta ilinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Säilytys: Älä aseta esineitä vaa'alle, jos vaakaa ei käytetä.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuhelimet) voivat haitata vaa'an tarkkuutta.
- Kantavuus enintään 5 kg, Näyttöväli 1 g.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen. Hävitä paristot lainmukaisesti sähköalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypiirteen kautta. Huomautus: Nämä merkit löydät vahingollisia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.



Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



CZ Důležitá upozornění

- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis nebo autorizovaní prodejci.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neoponožujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.

- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetickými poli (např. mobilní telefony).
- Zatížitelnost je max. 5 kg, Dělení 1 g.
- Není určeno pro komerční použití.

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je v prodejné elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena zákonem. Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = baterie obsahuje rtuť.



Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnici o elektrických a elektronických starých přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komunální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů.



- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Maksimalna obremenitev znaša 5 kg, Razdelitev 1 g.
- Ni za gospodarske namene.

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrotrgovino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upoštevate te predpise! Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.



Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o električnih in elektronskih odpadnih napravah 2002/96/ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov.



H Fontos adatok

- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérsékletingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetőek el.
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szűkség esetén némi mosogatószer vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja!

SLO Pomembni napotki

- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu, ali pooblaščenemu servisu.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate.

- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektromágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- Terhelhetőség max. 5 kg, Dokladoság 1 g.
- Nem üzleti célú alkalmazásra készült.

A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adja le azokat egy elektromos szaküzletben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény kötelezi.



Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anyagokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatósághoz!

